

MUSIC. UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 12203003 4

Balai, Leonid Petrovich
Liagushka-puteshestvennitsa

M
1002
B163L5
1981
c.1
MUSI



Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

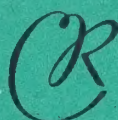
<https://archive.org/details/31761122030034>

Л. БАЛАЙ
L. BALAY

ЛЯГУШКА-
ПУТЕШЕСТВЕННИЦА
FROG
THE WANDERER

Симфоническая сказка
для большого симфонического оркестра
Symphonic Fairy-Tale
for Full Symphony Orchestra

ПАРТИТУРА
SCORE



ORCHESTRA

Flauto piccolo (=Fl. III)		
2 Flauti		
2 Oboi		
Corno inglese	Timpani	
2 Clarinetti in B	Triangolo	Celesta
Clarinetto basso in B	Tamburo	Arpa
2 Fagotti	Piatti	Piano
	Gran cassa	
4 Corni in F	Frusta	Violini I
3 Trombe in B	3 Temple blocks	Violini II
3 Tromboni	Marimbafono	Viole
e	Campane	Violoncelli
Tuba	Охотничий манок	Contrabassi

Жила-была на свете лягушка. Всю жизнь сидела она в болоте. Но однажды, осенью, как раз в то самое болото, где она жила, спустилась стая диких уток, которая летела на юг. От рассказов уток о юге лягушка пришла в восторг и попросила их взять ее с собой.

«Пусть две из вас возьмут в свои клювы прутик, — сказала лягушка, — а я прицеплюсь за него посередине». И утки согласились нести ее. Они летели над полями, лесами, деревнями, и люди смотрели на стаю уток, которые несли лягушку, и в удивлении показывали на нее руками. «Смотрите! — кричали в одной деревне. — Экое чудо! И кто это придумал такую хитрую штуку?» — «Это я! Я! Я!» — закричала лягушка и с этим криком полетела вверх тормашками и бултыхнулась в грязный пруд на краю деревни.

В. Гаршин. «Лягушка-путешественница»

Once upon a time there lived a frog. All his life he has been sitting in the bog. But once, in the autumn, the flock of wild ducks descended right in the bog where he lived. The flock was headed to the south. The frog was thrilled by ducks' stories about the south and begged them to take him with them.

«Let two of you take a twig in your beaks, said the frog, and I shall cling to the middle». So the ducks agreed to carry him. They flew over the fields, woods, villages, and the people looked at the flock of ducks carrying the frog wondering. «Look!» people shouted in a village. «What a marvel! And who could think of such a clever thing?» — «It's me! Me! Me!» cried the frog and, still crying, fell tumbling down into the dirty pool outside the village.

V. Garshin. «Frog the Wanderer»

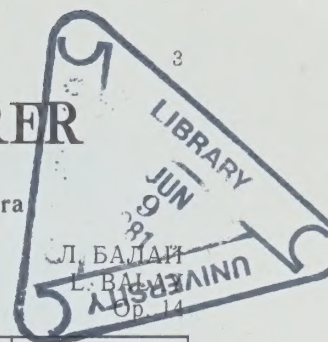
ЛЯГУШКА- ПУТЕШЕСТВЕННИЦА

Симфоническая сказка
для большого симфонического оркестра

FROG THE WANDERER

Symphonic Fairy-Tale
for Full Symphony Orchestra

M
1002
B163L5
1981



Lento misterioso

Flauto piccolo (Fl. III)	
2 Flauti	
2 Oboi	
Corno inglese	
2 Clarinetti in B	
Clarinetto basso in B	
2 Fagotti	
4 Corni in F	
3 Trombe in B	
3 Tromboni e Tuba	
Timpani	
Triangolo	
Tamburo	
Piatti	
Gran cassa	
Frusta	
3 Temple blocks	
Campane	
Celesta	
*Охотничий манок	
Marimbafono	
Arpa	
Piano	

Lento misterioso

div. in 3

Violini I	
Violini II	
Viole	
Violoncelli	
Contrabassi	

* Манок на утку.
Duck whistle.

Archi

First system of musical notation for the string section (Archi). It consists of five staves. The first staff has a first ending bracket labeled '1'. Dynamic markings include *p* (piano) on the first, second, third, fourth, and fifth staves.

Fl.

Second system of musical notation. It includes two staves for the Flute (Fl.) and Bass Clarinet (Cl. b.). The Flute part has dynamic markings *p* and *p*.

Cl. b.

Third system of musical notation, continuing the Bass Clarinet (Cl. b.) part. It features a trill marked with a *tr* symbol and a dynamic marking *p*.

Mar.

Fourth system of musical notation, featuring the Maracas (Mar.) part with a dynamic marking *p*.

Манок

Fifth system of musical notation, featuring the Manok (Манок) part with a dynamic marking *mp* (mezzo-piano).

Archi

Sixth system of musical notation, continuing the string section (Archi) part with five staves.

2

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

Mar.

Манок

Archi

Archi

Archi

poco a poco accelerando e cresc.

Ob. *a2* *mf*

C. ingl. *tr*

Cl. *tr*

Cl. b. *tr*

Fag. *tr*

Cor. *tr*

Tr-be III con sord. *mf*

Tr-ni *mf*

e

Tuba *mf*

Timp.

P-tti Colla bacchetta di timpani *p*

T. bl. *p* *3* *3* poco a poco accelerando e cresc.

V-ni I div. in 3 *p*

V-ni II div. in 3 *p*

V-le div. *p*

V-le div. *p*

C-b. *p*

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuba

Timp.

P-tti

T. bl.

V-ni I
div. in 3

V-ni II
div. in 3

V-le
div.

V-le
div.

C-b.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Ob., C. ingl., Cl., Cl. b., Fag.) and brass section (Cor., Tr-be, Tr-ni e, Tuba, Timp., P-tti, T. bl.) are at the top. The string section (V-ni I, V-ni II, V-le, V-le, C-b.) is at the bottom. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. There are also some boxed-out sections in the string parts, likely indicating areas where the music is not to be played or is a specific performance instruction.

A tempo

Fl. III

5

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

Timp.

T-ro

P-tti

T. bl.

Mar.

V-ni I
div. in 3V-ni II
div. in 3V-le
div.V-le
div.

C-b.

Fl. III

p

A tempo

5

al labbra

f

3

3

3

3

3

A tempo

5

p

[illegible]

6 Andante sostenuto

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

Gr. c.

6 Andante sostenuto

Archi

Fag. 7

Tr-ni *I solo*
mp

Gr. c.

Archi 7

Fag.

Tr-ni

Archi

rit. rubato rit. 8 A tempo

Cl.

Fag.

Tr-ni

gliss. dim.

rit. rubato rit. 8 A tempo

unis. arco

Archi

Cl.

Fag.

Tr-ni

Archi

[illegible]

Fag. *mp*
 Tr-ni *f*
 Gr. c. $\frac{3}{4}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$
 non div.
 non div.
 Archi *f*
 Fl. $\boxed{10}$ *Meno mosso*
 Cor. *pp*
 Tr-ni *p*
 Cel. $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$
 Arpa *mp*
 P-no Δ^* (*alla clavicembalo*) *mp*
 solo espr. $\boxed{10}$ *Meno mosso*
 Archi *mp* $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$

* Здесь (и далее) положить на струны рояля треугольники.

* Here (and further) triangles are put on piano strings.

Fl.

Ob.

Cor.

Cel.

Arpa

P-no

Archi

The musical score is arranged in seven systems. The first system contains Flute (Fl.) and Oboe (Ob.). The second system contains Cor Anglais (Cor.). The third system contains Cello (Cel.). The fourth system contains Arpa. The fifth system contains Piano (P-no). The sixth system contains Archi. The seventh system contains Archi. The Flute part features a trill (tr) in the first measure. The Oboe part features a first finger (1) and a piano (p) dynamic in the second measure, followed by a triplet (3) in the third measure. The Cor Anglais part features a first finger (I) and a piano (p) dynamic in the second measure, followed by a third finger (III) and a piano (p) dynamic in the third measure. The Cello part features a triplet (3) in the first measure, followed by a triplet (3) in the second measure, and a triplet (3) in the third measure. The Arpa part features a first finger (I) and a piano (p) dynamic in the second measure, followed by a first finger (I) and a piano (p) dynamic in the third measure. The Piano part features a first finger (I) and a piano (p) dynamic in the second measure, followed by a first finger (I) and a piano (p) dynamic in the third measure. The Archi part features a first finger (I) and a piano (p) dynamic in the second measure, followed by a first finger (I) and a piano (p) dynamic in the third measure.

Fl. 11

Ob. *I solo* *mf*

Cl. *I solo* *mf* 3

Cor.

Cel.

Arpa *mf* 3

P-no

Archi 11 *tutti* *mf* 3 *mp*

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-ni

Cel.

Archi

Cl. b.

Cor.

Tr-ni
e
Tuba

Cel.

Archi

10

12 Poco più mosso

Cl. b.

Fag.

Tr-ni

e

Tuba

Gr. c.

12 Poco più mosso

Archi

Cl. b.

Fag.

Tuba

Gr. c.

Archi

Cl. b.

Fag.

Tuba

Gr. c.

Archi

13 Con moto

Archi

tutti

mp

unis.

div.

unis.

Archi

Archi

Archi

Measures 12-15. The first staff (Violin I) contains triplets and slurs. The second staff (Violin II) has a triplet in measure 12, followed by a triplet marked *div.* in measure 13, and a triplet marked *cresc.* in measure 14. The third staff (Viola) has a triplet marked *cresc.* in measure 14. The fourth staff (Cello) has a triplet marked *cresc.* in measure 14. The fifth staff (Double Bass) has a triplet marked *cresc.* in measure 14. The sixth staff (Double Bass) has a triplet marked *cresc.* in measure 14.

Archi

Archi

Measures 16-19. The first staff (Violin I) has a triplet marked *mf* in measure 16, followed by a triplet marked *div.* in measure 17, and a triplet marked *div.* in measure 18. The second staff (Violin II) has a triplet marked *mf* in measure 16, followed by a triplet marked *div.* in measure 17, and a triplet marked *div.* in measure 18. The third staff (Viola) has a triplet marked *mf* in measure 16, followed by a triplet marked *div.* in measure 17, and a triplet marked *div.* in measure 18. The fourth staff (Cello) has a triplet marked *mf* in measure 16, followed by a triplet marked *div.* in measure 17, and a triplet marked *div.* in measure 18. The fifth staff (Double Bass) has a triplet marked *mf* in measure 16, followed by a triplet marked *div.* in measure 17, and a triplet marked *div.* in measure 18. The sixth staff (Double Bass) has a triplet marked *mf* in measure 16, followed by a triplet marked *div.* in measure 17, and a triplet marked *div.* in measure 18.

Archi

Archi

Measures 20-23. The first staff (Violin I) has a triplet marked *mf* in measure 20, followed by a triplet marked *div.* in measure 21, and a triplet marked *div.* in measure 22. The second staff (Violin II) has a triplet marked *mf* in measure 20, followed by a triplet marked *div.* in measure 21, and a triplet marked *div.* in measure 22. The third staff (Viola) has a triplet marked *mf* in measure 20, followed by a triplet marked *div.* in measure 21, and a triplet marked *div.* in measure 22. The fourth staff (Cello) has a triplet marked *mf* in measure 20, followed by a triplet marked *div.* in measure 21, and a triplet marked *div.* in measure 22. The fifth staff (Double Bass) has a triplet marked *mf* in measure 20, followed by a triplet marked *div.* in measure 21, and a triplet marked *div.* in measure 22. The sixth staff (Double Bass) has a triplet marked *mf* in measure 20, followed by a triplet marked *div.* in measure 21, and a triplet marked *div.* in measure 22.

Archi

Archi

Measures 24-27. The first staff (Violin I) has a triplet marked *mf* in measure 24, followed by a triplet marked *div.* in measure 25, and a triplet marked *div.* in measure 26. The second staff (Violin II) has a triplet marked *mf* in measure 24, followed by a triplet marked *div.* in measure 25, and a triplet marked *div.* in measure 26. The third staff (Viola) has a triplet marked *mf* in measure 24, followed by a triplet marked *div.* in measure 25, and a triplet marked *div.* in measure 26. The fourth staff (Cello) has a triplet marked *mf* in measure 24, followed by a triplet marked *div.* in measure 25, and a triplet marked *div.* in measure 26. The fifth staff (Double Bass) has a triplet marked *mf* in measure 24, followed by a triplet marked *div.* in measure 25, and a triplet marked *div.* in measure 26. The sixth staff (Double Bass) has a triplet marked *mf* in measure 24, followed by a triplet marked *div.* in measure 25, and a triplet marked *div.* in measure 26.

Archi

cresc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Timp.

P-tti

Gr. c.

f

f

f

f

f

f

f

mf

mf

Archi

unis.

f

f

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-ni

Timp.

Archi

III, IV a2
f

I
f

[illegible]

This page contains the musical notation for the following instruments:

- Fl.** (Flute)
- Ob.** (Oboe)
- C. ingl.** (Cornetto inglese)
- Cl.** (Clarinet)
- Cl. b.** (Clarinet basso)
- Fag.** (Fagotto)
- Cor.** (Corno)
- Tr-be** (Tromba)
- Tr-ni** (Tromboni)
- Tuba**
- Timp.** (Timpani)
- Archi** (Archetti)

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (*f*, *a2*). Performance directions like "div." and "unis." are present above certain passages. The bottom section of the page shows the beginning of the string ensemble part.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuba

Timp.

P-tti

Gr. c.

Arch.

18

18

unis.

Cl. ... *f* *a2*

Cl. b. *f*

Tr-be *f*

Archi

Cl. *f* *a2*

Cl. b. *f*

Fag. *f* *a2*

Cor. *f*

Tr-be *f*

Tr-ni *f*

Archi

The musical score is written for a full orchestra. The woodwind section includes Clarinet in C (Cl.), Clarinet in B-flat (Cl. b.), Bassoon (Fag.), and Cor Anglais (Cor.). The brass section includes Trumpets (Tr-be) and Trombones (Tr-ni). The string section (Archi) is represented by five staves. The score is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The first system shows the woodwinds and strings. The second system shows the brass and woodwinds. The third system shows the brass and woodwinds. The fourth system shows the brass and woodwinds. The fifth system shows the brass and woodwinds. The sixth system shows the brass and woodwinds. The seventh system shows the brass and woodwinds. The eighth system shows the brass and woodwinds. The ninth system shows the brass and woodwinds. The tenth system shows the brass and woodwinds. The eleventh system shows the brass and woodwinds. The twelfth system shows the brass and woodwinds. The thirteenth system shows the brass and woodwinds. The fourteenth system shows the brass and woodwinds. The fifteenth system shows the brass and woodwinds. The sixteenth system shows the brass and woodwinds. The seventeenth system shows the brass and woodwinds. The eighteenth system shows the brass and woodwinds. The nineteenth system shows the brass and woodwinds. The twentieth system shows the brass and woodwinds. The twenty-first system shows the brass and woodwinds. The twenty-second system shows the brass and woodwinds. The twenty-third system shows the brass and woodwinds. The twenty-fourth system shows the brass and woodwinds. The twenty-fifth system shows the brass and woodwinds. The twenty-sixth system shows the brass and woodwinds. The twenty-seventh system shows the brass and woodwinds. The twenty-eighth system shows the brass and woodwinds. The twenty-ninth system shows the brass and woodwinds. The thirtieth system shows the brass and woodwinds. The thirty-first system shows the brass and woodwinds. The thirty-second system shows the brass and woodwinds. The thirty-third system shows the brass and woodwinds. The thirty-fourth system shows the brass and woodwinds. The thirty-fifth system shows the brass and woodwinds. The thirty-sixth system shows the brass and woodwinds. The thirty-seventh system shows the brass and woodwinds. The thirty-eighth system shows the brass and woodwinds. The thirty-ninth system shows the brass and woodwinds. The fortieth system shows the brass and woodwinds. The forty-first system shows the brass and woodwinds. The forty-second system shows the brass and woodwinds. The forty-third system shows the brass and woodwinds. The forty-fourth system shows the brass and woodwinds. The forty-fifth system shows the brass and woodwinds. The forty-sixth system shows the brass and woodwinds. The forty-seventh system shows the brass and woodwinds. The forty-eighth system shows the brass and woodwinds. The forty-ninth system shows the brass and woodwinds. The fiftieth system shows the brass and woodwinds. The fifty-first system shows the brass and woodwinds. The fifty-second system shows the brass and woodwinds. The fifty-third system shows the brass and woodwinds. The fifty-fourth system shows the brass and woodwinds. The fifty-fifth system shows the brass and woodwinds. The fifty-sixth system shows the brass and woodwinds. The fifty-seventh system shows the brass and woodwinds. The fifty-eighth system shows the brass and woodwinds. The fifty-ninth system shows the brass and woodwinds. The sixtieth system shows the brass and woodwinds. The sixty-first system shows the brass and woodwinds. The sixty-second system shows the brass and woodwinds. The sixty-third system shows the brass and woodwinds. The sixty-fourth system shows the brass and woodwinds. The sixty-fifth system shows the brass and woodwinds. The sixty-sixth system shows the brass and woodwinds. The sixty-seventh system shows the brass and woodwinds. The sixty-eighth system shows the brass and woodwinds. The sixty-ninth system shows the brass and woodwinds. The seventieth system shows the brass and woodwinds. The seventy-first system shows the brass and woodwinds. The seventy-second system shows the brass and woodwinds. The seventy-third system shows the brass and woodwinds. The seventy-fourth system shows the brass and woodwinds. The seventy-fifth system shows the brass and woodwinds. The seventy-sixth system shows the brass and woodwinds. The seventy-seventh system shows the brass and woodwinds. The seventy-eighth system shows the brass and woodwinds. The seventy-ninth system shows the brass and woodwinds. The eightieth system shows the brass and woodwinds. The eighty-first system shows the brass and woodwinds. The eighty-second system shows the brass and woodwinds. The eighty-third system shows the brass and woodwinds. The eighty-fourth system shows the brass and woodwinds. The eighty-fifth system shows the brass and woodwinds. The eighty-sixth system shows the brass and woodwinds. The eighty-seventh system shows the brass and woodwinds. The eighty-eighth system shows the brass and woodwinds. The eighty-ninth system shows the brass and woodwinds. The ninetieth system shows the brass and woodwinds. The ninety-first system shows the brass and woodwinds. The ninety-second system shows the brass and woodwinds. The ninety-third system shows the brass and woodwinds. The ninety-fourth system shows the brass and woodwinds. The ninety-fifth system shows the brass and woodwinds. The ninety-sixth system shows the brass and woodwinds. The ninety-seventh system shows the brass and woodwinds. The ninety-eighth system shows the brass and woodwinds. The ninety-ninth system shows the brass and woodwinds. The hundredth system shows the brass and woodwinds.

19

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Measure 18: Flute, Oboe, and Cor Anglais have whole rests. Clarinet and Bass Clarinet play a half note G4 (marked 'a2'). Bassoon plays a half note G2 (marked 'a2'). Horns play a half note G4 (marked 'f'). Trumpets and Trombones play a half note G4 (marked 'f').

Measure 19: Flute, Oboe, and Cor Anglais have whole rests. Clarinet and Bass Clarinet play a half note A4 (marked 'a2'). Bassoon plays a half note A2 (marked 'a2'). Horns play a half note A4 (marked 'f'). Trumpets and Trombones play a half note A4 (marked 'f').

Measure 20: Flute, Oboe, and Cor Anglais have whole rests. Clarinet and Bass Clarinet play a half note B4 (marked 'a2'). Bassoon plays a half note B2 (marked 'a2'). Horns play a half note B4 (marked 'f'). Trumpets and Trombones play a half note B4 (marked 'f').

Measure 21: Flute, Oboe, and Cor Anglais have whole rests. Clarinet and Bass Clarinet play a half note C5 (marked 'a2'). Bassoon plays a half note C3 (marked 'a2'). Horns play a half note C5 (marked 'f'). Trumpets and Trombones play a half note C5 (marked 'f').

Measure 22: Flute, Oboe, and Cor Anglais have whole rests. Clarinet and Bass Clarinet play a half note D5 (marked 'a2'). Bassoon plays a half note D3 (marked 'a2'). Horns play a half note D5 (marked 'f'). Trumpets and Trombones play a half note D5 (marked 'f').

19

Archi

Measure 18: Violins I and II play eighth notes G4, A4, B4, C5. Violas play eighth notes E4, F4, G4, A4. Cellos and Double Basses play eighth notes G3, A3, B3, C4.

Measure 19: Violins I and II play eighth notes A4, B4, C5, D5. Violas play eighth notes F4, G4, A4, B4. Cellos and Double Basses play eighth notes A3, B3, C4, D4.

Measure 20: Violins I and II play eighth notes B4, C5, D5, E5. Violas play eighth notes G4, A4, B4, C5. Cellos and Double Basses play eighth notes B3, C4, D4, E4.

Measure 21: Violins I and II play eighth notes C5, D5, E5, F5. Violas play eighth notes A4, B4, C5, D5. Cellos and Double Basses play eighth notes C4, D4, E4, F4.

Measure 22: Violins I and II play eighth notes D5, E5, F5, G5. Violas play eighth notes B4, C5, D5, E5. Cellos and Double Basses play eighth notes D4, E4, F4, G4.

Fl. *f*

Ob. *f*

C. ingl.

Cl. *f*

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuba *f* III

div. in 3 *f* *v*

Archi

20

Fl. *ff* *a2*

Ob. *ff* *a2*

C. ingl. *ff*

Cl. *ff*

Cl. b. *ff*

Fag. *ff* *a2*

Cor. *ff*

P-no *ff*

20 *div.* *ff*

Archi *ff*

The musical score for page 31, measures 20-23, is presented below. The woodwind section (Flute, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon) and Cor Anglais play sustained notes, marked with *ff* (fortissimo) and *a2* (second octave). The Piano part features a crescendo leading to a forte (*ff*) dynamic at the end of measure 23. The String section (Archi) plays a rhythmic pattern of eighth notes, marked with *ff* and *div.* (divisi).

21

Fl.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Mar.

P-no

Archi

This musical score page, numbered 33, contains staves for the following instruments: Flute (Fl.), English Horn (C. ingl.), Clarinet (Cl.), Bass Clarinet (Cl. b.), Bassoon (Fag.), Horns (Cor.), Maracas (Mar.), Piano (P-no), and Strings (Archi). The woodwinds and horns play sustained notes with long horizontal lines. The maracas play a rhythmic pattern starting in the third measure. The piano and strings play a complex rhythmic pattern of triplets, marked with 'v' and '3'.

[illegible]

Fl. III muta in Piccolo

[illegible]

24

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

24

Archi

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Arpa

Archi

The musical score for page 38, measures 1 through 5, is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon) and the string section (Archi) are active in measures 1 and 2. From measure 3 onwards, the woodwinds and strings play a complex, textured passage characterized by frequent trills (marked 'tr') and glissandos (marked 'gliss.'). The harp (Arpa) and Cor Anglais (Cor.) play sustained, sustained notes in measures 3 and 5. The dynamic markings include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

The image shows a page of a musical score, likely for a symphony, featuring woodwinds, brass, and strings. The score is divided into two systems. The first system includes Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trumpet, and Archi. The second system includes Cor Anglais, Trumpet, and Archi. The music is in 2/4 time and features various dynamics and articulations.

System 1:

- Picc.**: Piccolo, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- Fl.**: Flute, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- Ob.**: Oboe, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- C. ingl.**: English Horn, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- Cl.**: Clarinet, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- Cl. b.**: Bass Clarinet, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- Fag.**: Bassoon, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- Cor.**: Cor Anglais, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- Tr-be**: Trumpet, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- Archi**: Strings, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.

System 2:

- Cor.**: Cor Anglais, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- Tr-be**: Trumpet, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.
- Archi**: Strings, playing a melodic line with a forte (*ff*) dynamic.

The score includes various dynamics such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte), and articulations like *unis.* (unison). The page number 25 is visible in the top right corner.

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony. The score is written for multiple instruments, including Cor. (Cor Anglais), Tr-be (Trumpet), Archi (Archi), Fl. (Flute), and others. The notation is in standard musical notation, with staves for each instrument. The score includes various musical elements such as notes, rests, and dynamics. A section marked 'III' is visible, indicating a third ending or a specific section of the music. The page is numbered '26' in the top right corner. The score is written in a clear, professional style, typical of a printed musical score.

Cor.

Tr-be

Archi

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cor.

Tr-be

Archi

Picc. *solo* *ff* *ff*

Fl.

Ob. (a2)

C. ingl.

Cl.

Cl. b. *ff*

Fag. a2 *ff*

Cor. I solo *ff* III solo *ff*

Tuba Tuba sola *f*

Archi

с 805 к

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Tuba

Archi

Tuba sola

a2

(a2)

f

This musical score page, numbered 43, contains staves for Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, Tuba, and a section of strings (Archi). The woodwind and brass instruments (Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, and Tuba) are playing a melodic line with eighth-note patterns, often beamed together. The Clarinet and Bassoon parts include a first octave (a2) marking. The Tuba part is mostly silent, with a single entry in the third measure marked 'Tuba sola' and 'f'. The string section (Archi) consists of five staves (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses) playing a sustained harmonic accompaniment with long notes and some slurs.

28 solo

Picc. *fff* *ff*

Fl.

Ob. *a2*

C. ingl.

Cl. *a2*

Cl. b.

Fag. *a2*

Tr-be *a2* sole con sord. *ff* senza sord. (I-II)

Tuba

Timp. *f*

28

Archi

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Archi

a2

a2

a2

(a2)

f

f

Archi

30

Picc.

Fl.

Cl.

Cor.

Tr-lo

Cel.

Arpa

P-no

V-ni I
div.

V-ni II
div.

V-le
non div. con sord.

V-le
non div. con sord.

C-b.
sul tasto

gliss. sul G

30

с 805 к

31

Fl.

Cl. I solo *f*

Gr. c.

T. bl. *f*

Mar. *f*

Arpa *f*

P-no *f*

31

V-ni I div.

V-ni II div. pizz. *mf*

V-le senza sord. pizz. *mf*

V-c.

C-b.

Fl. 32

Cl.

T. bl

Mar.

Arpa

P-no

Arch 32

senza sord.
f ord.
f

Archi

arco
f

campana in aria
a2
gliss.
sf

Cor.

campana in aria
a2
gliss.
f

C-ne

come sopra
sol
ff

Archi

unis.
f

arco
f

Cor.

come sopra
gliss.

come sopra
gliss.

C-ne

come sopra
gliss.

come sopra

Archi

33

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

ord. a2

ord. a2

Tr-be

Tr-ni
e

a2

Tuba

T-ro

P-tti

Gr. c.

C-ne

33

Archi

Fl.

Ob.

C. ing¹

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

T-ro

P-tti

Gr. c.

Archi

This musical score page (53) features a variety of instruments. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C. ing¹), Clarinet (Cl.), Clarinet in B-flat (Cl. b.), and Bassoon (Fag.). The brass section consists of Cor Anglais (Cor.), Trumpets (Tr-be), Trombones (Tr-ni), Tuba (Tuba), Trombones (T-ro), and Percussion (P-tti). The string section (Archi) is represented by a grand staff. The score is divided into four measures. The first measure shows the woodwinds and brass playing sustained notes, while the strings play a rhythmic pattern. The second measure introduces a melodic line for the Trombones (Tr-ni) and Tuba, marked with 'a2'. The third measure continues this melodic line. The fourth measure features a dynamic change to 'ff' (fortissimo) for the Flute and Oboe, and a melodic line for the Trombones (Tr-ni) and Tuba, also marked with 'a2'. The string section continues its rhythmic pattern throughout the measures.

Gr. c.

Archi

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuba

Archi

The musical score is arranged in systems. The first system includes Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, and Bassoon. The second system includes Cor Anglais, Trumpets (Tr-be), and Trombones (Tr-ni e). The third system includes Tuba and the string section (Archi). The woodwinds and brass instruments have various dynamics and articulations, including accents, slurs, and breath marks. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes.

с 805 к

35

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-mi
e

Tuba

Timp.

T-ro

Gr. c.

C-ne

35

Archi

с 805 к

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuba

Timp.

T-ro

Gr. c.

Archi

This musical score page, numbered 59, contains staves for various instruments. The woodwind section (Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon) and the brass section (Coronet, Trumpet, Trombone, Trumpet and Natural Horn, Tuba) are mostly silent, indicated by whole rests. The Percussion section (Timpani, Snare Drum, Cymbals) and the String section (Archi) are active. The woodwinds and strings play a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the percussion provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

36

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

T-ro

Gr. c.

36

Archi

campana in aria

campana in aria

a2b

ba

b

a2

a2

a2

a2b

ba

b

a2

ba

b

4/4

4/4

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuça

Timp.

T-ro

P-tti

Gr. c.

Archi

The musical score is arranged in three systems. The first system includes Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, and Bassoon. The second system includes Horn, Trumpet, Trombone, Tuba, Timpani, Snare Drum, and Cymbal. The third system includes the String section (Archi). The score is written in 2/4 time and features a variety of musical notations, including eighth notes, sixteenth notes, and rests. The key signature has one flat (B-flat).

poco

a

poco

37

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e.

Tuba

Timp.

T-ro

Gr. c.

Archi

37

poco

a

poco

rallentando

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuba

T-ro

Gr. c.

rallentando

Archi

A tempo **rallentando**

Picc.

Fl.

Ob.

C.

Cl.

Ob.

Fag.

Tr-be

I sola

con sord.

fff

espr.

T-ro

P-tti

Gr. c.

f

f

A tempo **rallentando**

Archi

38 A tempo

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

T-ro

Gr. c.

Fr.

38 A tempo

V-ni I
div. in 3

V-ni II
div. in 3

V-le
div.

V-le
div.

C-b.

Ob. a2

C. ingl.

Cl.

Cl. b

Fag.

Cor.

Tr-be a2 con sord.

Tr-ni (con sord.)

e II con sord.

Tuba III con sord.

T. bl.

V-ni I pizz.
div. in 3

V-ni II pizz.
div. in 3

V-le div.

V-le div.

C-b.

poco a poco rallentando e dim.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuba

Timp.

P-tti

T. bl.

Colla bacchetta di timpani

poco *f* a poco rallentando e dim.

V-ni I
div. in 3

V-ni II
div. in 3

V-le
div.

V-c.
div.

C-b.

The musical score is arranged in systems. The woodwind section (Ob., C. ingl., Cl., Cl. b., Fag.) and brass section (Cor., Tr-be, Tr-ni e, Tuba) are in the upper systems. The percussion section (Timp., P-tti, T. bl.) is in the middle system. The string section (V-ni I, V-ni II, V-le, V-c., C-b.) is in the lower systems. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The tempo and dynamics markings are 'poco a poco rallentando e dim.' and 'f'.

с 805 К

This musical score page, numbered 69, contains staves for various instruments. The woodwind section includes Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C. ingl.), Clarinet (Cl.), Clarinet in Bass (Cl. b.), and Bassoon (Fag.). The brass section includes Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-be), Trombone (Tr-ni), Tuba, and Trombone (T. bl.). The keyboard section includes Piano (Mag.) and Mallets (Манок). The string section (Archi) is represented by five staves. The Piccolo and Flute parts feature melodic lines with slurs and ties. The Piano part has a complex texture with many beamed notes. The Trombone (T. bl.) part includes triplets and a *mp* dynamic marking. The Mallets part has a simple rhythmic pattern with a *mp* dynamic marking. The string section is currently silent.

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

T. bl.

Mag.

Манок

Archi

40 Andante sostenuto

Fl. ord. *p*

Ob. ord. *p*

C. ingl. *p*

Cl. *p*

Cl. b. *p*

Fag. *p* *mp*

Cor. *p*

Tr-be senza sord. *p*

Tr-ni senza sord. *p*

e senza sord. *p*

Tuba senza sord. *p*

T. bl. *p*

Mar. *p*

Манок *p*

40 Andante sostenuto

Archi unis. *p* *mp*

ord. *p*

* Квакающая сурдина (Wa-wa mute).
Croaking mute.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Archi

This musical score page, numbered 71, contains staves for various instruments. The woodwind section (Flute, Oboe, Cor Anglais, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon) and brass section (Cor, Trumpets, Trombones) are mostly silent, indicated by whole rests. The Bassoon (Fag.) and Trombone (Tr-be) parts have some activity in the first three measures. The string section (Archi) is active throughout, with the first and second violins playing a rhythmic pattern of eighth notes, the first and second violas playing a similar pattern, and the cellos and double basses playing a slower, more sustained line. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) for the Bassoon, Trombone, and strings, and *p* (piano) for the cellos and double basses. The score is written in a standard musical notation with treble and bass clefs, and a key signature of one flat.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Archi

This musical score page contains five measures of music for a symphony orchestra. The instruments are arranged in three systems. The first system includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C. ingl.), Clarinet (Cl.), Bass Clarinet (Cl. b.), and Bassoon (Fag.). The second system includes Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-be), and Trombone (Tr-ni). The third system includes the string section (Archi), represented by Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. The woodwinds and strings have active parts, while the brass instruments are mostly silent. The bassoon and trombone parts feature complex rhythmic patterns with slurs and ties. The strings play a steady eighth-note accompaniment.

41

Fag.

Tr-ni

Gr. c.

41

p

espr.
con sord. div. *mp* *3*

con sord. div. mp 3

espr.

Archi

Fag.

Tr-ni

gliss. *mf*

3 mp

p

3 p

3 p

Archi

42

Fag.

Tr-ni

Gr. c.

Cel.

Archi

42

rit.

43

Fag.

Tr-ni

Tr-lo

Cel.

Archi

senza sord.

div. in 3

senza sord.

div. in 3

div.

div.

morendo

morendo

morendo

morendo

morendo

morendo

1 р. 70 к.

ЛЕНИНГРАД · «СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР» · ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ · 1981

LENINGRAD · «SOVIET COMPOSER» · THE LENINGRAD BRANCH 1981

Леонид Петрович Балай
ЛЯГУШКА-ПУТЕШЕСТВЕННИЦА
Симфоническая сказка
для большого симфонического оркестра
Партитура

Редактор А. Ю. Брицын
Художественный редактор
И. Н. Кошаровский
Технический редактор
Т. И. Кий
Корректоры
С. В. Петрова,
Г. М. Рябинина
Нотографик
О. А. Григорьева

Подписано к печати 19.11.80.
Формат 60×90/8. Бумага
офс. № 1. Литерат. гарнит.
Офс. печать. Печ. л. 9,5.
Уч.-изд. л. 11,26. Тираж
340 экз. Заказ № 193.
Цена 1р. 70 к.
Ленинградское отделение
Всесоюзного издательства
«Советский композитор».
190000, Ленинград, ул. Герцена, 45.
Ленинградская фабрика офсетной
печати № 1 Союзполиграфтреста
Государственного комитета СССР
по делам издательств, полиграфии
и книжной торговли.
197101, Ленинград, ул. Мира, 3.

FEB 01 1989

**PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1002
B163L5
1981
C.1
MUSI

